

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 97.

LUBIANA, 5 dicembre 1942-XXI. E. F.

97. kos.

V LJUBLJANI dne 5. decembra 1942-XXI. E. F.

CONTENUTO:

ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

412. Fusione dei comuni di Kočevje-città e di Kočevje-dintorni.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

413. Nomina del Commissario straordinario del «Fondo Ammalati».

COMUNICATI

414. Comunicato concernente l'elenco degli articoli di vetro e di ceramica.

VSEBINA:

NAREDBE VIŠOKEGA KOMISARJA

412. Spojitev občin Kočevje-mesto in Kočevje-okolica.

ODLOČBE VIŠOKEGA KOMISARJA

413. Imenovanje izrednega komisarja «Bolniškega fonda».

OBJAVE

414. Objava glede seznama steklenih in keramičnih predmetov.

Testo ufficiale

Neuradni prevod

Ordinanze

dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe

Višokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

N. 224.

Fusione dei comuni di Kočevje-città e di Kočevje-dintorni

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 1941-XIX, n. 291,

ritenuta la necessità e convenienza di addivenire alla fusione dei comuni di Kočevje-città e di Kočevje-dintorni,

ordina:

I comuni di Kočevje-città e di Kočevje-dintorni sono fusi in un solo comune, che assume la denominazione di Kočevje.

La sede del comune resta in Kočevje-città, che forma capoluogo del comune riunito.

Il Commissario distrettuale di Kočevje provvederà all'attuazione della presente ordinanza e promuoverà gli opportuni provvedimenti per sistemare le eventuali questioni di carattere patrimoniale, tributario o di altro ordine inerenti alla fusione dei due comuni.

Lubiana, 25 novembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

412.

Št. 224.

Spojitev občin Kočevje-mesto in Kočevje-okolica

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

smatrajoč za potrebno in umestno, da se občini Kočevje-mesto in Kočevje-okolica spojita,

odreja:

Občini Kočevje-mesto in Kočevje-okolica se spojita v eno samo občino, ki dobi ime Kočevje.

Občinski sedež ostane v mestu Kočevju, ki je glavni kraj združene občine.

Okrajni komisar v Kočevju naj izvrši to naredbo in odredi potrebne ukrepe, da se uredijo morebitna vprašanja imovinskega, davčnega ali drugega značaja v zvezi s spojitvijo teh občin.

Ljubljana dne 25. novembra 1942-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N° 114.

Nomina del Commissario straordinario del «Fondo Ammalati»

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

considerata la opportunità di addivenire allo scioglimento dell'amministrazione del «Fondo Ammalati» istituito con decreto del Ministero delle Comunicazioni del cessato Regno di Jugoslavia n. 16.276/22 del 30 maggio 1922 ed alla conseguente nomina di un Commissario straordinario,

d e c r e t a :

L'Amministrazione ordinaria del «Fondo Ammalati», istituito con decreto del Ministero delle Comunicazioni del cessato Regno di Jugoslavia n. 16.276/22 in data 30 maggio 1922, è sciolta.

Il comm. dott. ing. Fausto Gianaroli, Ispettore capo superiore delle Ferrovie dello Stato, è nominato Commissario straordinario dell'ente suddetto e sono pertanto a lui deferiti tutti i poteri spettanti agli organi dell'Amministrazione ordinaria dell'ente stesso.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e verrà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 2 dicembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Odločbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 114.

Imenovanje izrednega komisarja «Bolniškega fonda»

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in

smatrajoč za uместno, da se razpusti uprava «Bolniškega fonda», ustanovljenega z naredbom prometnega ministrstva bivše kraljevine Jugoslavije z dne 30. maja 1922 št. 16.276/22 in da se imenuje izredni komisar,

o d l o č b a :

Redna uprava «Bolniškega fonda», ustanovljenega z naredbom prometnega ministrstva bivše kraljevine Jugoslavije z dne 30. maja 1922 št. 16.276/22, se razpušča.

Za izrednega komisarja navedene ustanove se imenuje comm. dr. ing. Faust Gianaroli, višji glavni inspektor državnih železnic, ki so mu v zvezi s tem poverjeni vsi posli, za katere so pristojni organi redne uprave te ustanove.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 2. decembra 1942-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Comunicati

414.

Comunicato

Con riferimento all'ordinanza dell'Alto Commissario 26 novembre 1942-XXI, n. 216, concernente la disciplina della fabbricazione e della vendita degli articoli di vetro e di ceramica, si comunica che gli interessati possono prender visione presso il Consiglio provinciale delle Corporazioni dell'elenco degli articoli di vetro e di ceramica di cui sono permesse la fabbricazione e la vendita. Detti articoli devono contenere l'indicazione del prezzo autorizzato per la vendita da parte del produttore e di quello per la vendita al consumatore, prezzo quest'ultimo che dovrà esser impresso su ciascun articolo.

Objave

Objava

Glede na naredbu Visokega komisarja z dne 26. novembra 1942-XXI št. 216 s predpisi za proizvodnjo in prodajo steklenega in keramičnega blaga se naznanja, da si stranke lahko ogledajo pri Pokrajinskem korporacijskem svetu seznam steklenih in keramičnih predmetov, katerih proizvodnja in prodaja sta dovoljeni. Ti izdelki morajo imeti navedeno odobreno ceno za prodajo pri proizvajalcu in ceno za prodajo porabniku; slednja cena mora biti natisnjena na vsakem posameznem predmetu.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 97 del 5 dicembre 1942-XXI. E. F.

Priloga k 97. kosu z dne 5. decembra 1942-XXI. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Su 1431 5/33—77. 770

Notificazione.

La Corte d'Appello di Lubiana ha nominato per l'anno 1943 a norma del § 42 legge 18 dicembre 1878, B. L. I. n. 30, per le espropriazioni a scopi ferroviari come periti i medesimi signori come nell'anno 1942, i nomi dei quali sono stati pubblicati nel supplemento al Boll. Ufficiale dd. 3 gennaio 1942-XX.

Prima Presidenza della Corte di Appello

Lubiana il 14 ottobre 1942-XX.

Il Primo Presidente:

Dott. Golia

*

Su 93 13/41—3. 772

Avviso.

Il Tribunale Civile e Penale di Lubiana diffida tutti coloro che ritengono di avere diritti di pegno legale (§ 17 alinea 1, n. 1 e 2, risp. § 19 della legge notarile) ovvero pretese di tacitazione sulla cauzione del defunto notaio pubblico

Kenda Giuseppe

in Brdo (Egg), depositata presso l'Ufficio imposte per i dintorni di Lubiana quale ufficio depositi giudiziari al DK. No. 168 e consistente nel libretto No. 7102 rilasciato dalla Cassa di risparmio dei comuni rurali di Lubiana del valore nominale di 10.000 Din, a far note le rispettive pretese entro due mesi, trascorsi i quali infruttuosamente si procederà senz'altro alla dichiarazione di svincolo della suddetta cauzione.

Tribunale Civile e Penale di Lubiana

il 2 dicembre 1942-XXI.

*

Og 19/42—5. 774

Ammortizzazione.

Su richiesta di Luigia Intihar di Bukovec n. 1 viene avviata la procedura di ammortizzazione dei seguenti libretti di risparmio rilasciati dalla Cassa di risparmio e credito in Rob, consorzio a g. ill., e precisamente:

a) n. 836 al nome di «Intihar Janez», Bukovec 1 e portante l'importo di L. 213.75;

b) n. 1050 al nome di «Intihar Alojzija», Bukovec 1 e portante l'importo di L. 3569.38;

Sodna oblastva

Su 1431 5/33—77. 770

Objava.

Apelacijsko sodišče v Ljubljani je določilo za leto 1943. po § 42. zakona z dne 18. decembra 1878, drž. zakona št. 30. za izvedence za razlastitve v železniške svrhe iste gospode, kakor so bili imenovani za leto 1942. in katerih imena so bila objavljena v prilogi Službenega lista 1. kos z dne 3. januarja 1942-XX.

Predsedništvo apelacijskega sodišča.

Ljubljana, 14. okt. 1942-XX.

Predsednik:

Dr. Golia

*

Su 93 13/41—3. 772

Razglas.

Okrožno sodišče v Ljubljani poziva vse, ki imajo na kavciji dne 26. februarja 1941 umrlega javnega notarja

Kenda Josipa

na Brdu, obstoječi iz vložne knjižice Hranilnice kmečkih občin št. 7102 z vlogo 10.000 Din in v hrambi pri davčnem uradu za okolico v Ljubljani kot sodnem depozitnem uradu pod DK št. 168, zakonito zastavno pravico (§ 17., odst. 1. in 2., oz. 19. zakona o javnih notarjih) ali vobče pravico do poravnave iz te kavcije, naj v roku 2 mesecev prijavijo svoje zahteve, ker bo po preteku tega roka sodišče ne glede na njih zahteve izreklo, da je položena imovina prenehala služiti kot kavcija.

Okrožno sodišče v Ljubljani dne 2. decembra 1942-XXI.

*

Og 19/42—5. 774

Amortizacija.

Po prošnji Intihar Alojzije iz Bukovec št. 1 se uvaja postopek za amortizacijo hranilnih knjižic Hranilnice in posojilnice, zadruge z neomejenim jamstvom v Robu, in sicer:

a) št. 836, glaseča se na Intihar Janeza, Bukovec 1, z vlogo 213.75 lir;

b) št. 1050, glaseča se na Intihar Alojzijo, Bukovec 1, z vlogo 3569.38 lir;

c) n. 1084 al nome di «Intihar Jože», Bukovec 1 e portante l'importo di L. 684.29;

d) n. 1320 al nome di «Intihar Andrej», Bukovec 1 e portante l'importo di L. 145.29 che furono distrutti all'istante dal fuoco.

Si diffida l'attuale detentore a far valere eventuali suoi diritti ai libretti anzidetti entro 6 mesi a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i libretti di cui sopra privi di valore.

Tribunale Civile e Penale, sez. V, di Novo mesto il 30 novembre 1942-XXI.

Pubbliche Amministrazioni

VI No. 44.881/41. 775

Avviso.

Per importanti interessi pubblici ed in base al § 12 della legge edilizia ho ordinato di modificare e completare il vigente piano regolatore per l'abitato sito tra le vie Ilirska, di San Pietro, Škofja e Vidovdanska.

I piani con le disposizioni per l'esecuzione delle modificazioni e la loro motivazione, ai sensi del § 8 della legge edilizia, sono esposti per la durata d'un mese ad ispezione pubblica nella Divisione tecnica municipale, Riva XX settembre n. 2/II, stanza n. 42, durante le ore d'ufficio. Questo termine comincia a decorrere il giorno decimosesto dopo la pubblicazione del presente avviso nel «Bollettino Ufficiale». Le parti interessate possono esaminare tutti gli allegati e prenderne copia.

Osservazioni contro le modificazioni si dovranno presentare dalle parti interessate al Comune non più tardi di 15 giorni dopo trascorso il termine stabilito per l'ispezione pubblica, chè in caso diverso esse non si prenderanno in considerazione.

Il Municipio di Lubiana 4 dicembre 1942-XXI.

Il Podestà:

Rupnik

Varie

755 3—3

Diffida ai creditori.

La Cooperativa agricola allevatori bestiame «Ekonom» con-

c) št. 1084, glaseča se na Intiharja Jožeta, Bukovec 1, z vlogo 684.29 lir;

d) št. 1320, glaseča se na Intiharja Andreja, Bukovec 1, z vlogo 145.29 lir, ki so predlagatelj z gorele in se njih sedanji imetnik poziva, da najkasneje v roku 6 mesecev od dneva razglasitve v Službenem listu uveljavi svoje pravice, ker bi se sicer po preteku tega časa izreklo, da so navedene knjižice brez moči.

Okrožno sodišče v Novem mestu, odd. V.,

dne 30. novembra 1942-XXI.

Razna oblastva

VI št. 44.881/41. 775

Razglas.

Ker to zahtevajo važne javne koristi in na podstavi § 12. gradbenega zakona sem odredil spremembe in dopolnitve veljavne regulacijskega načrta naselja med Ilirsko ul., Sv. Petra cesto, Škofjo ulico in Vidovdanska cesto.

Načrti z določili za izvajanje sprememb in njih obrazložitev so v smislu § 8. gradbenega zakona razgrnjeni na javni vpogled v mestnem tehničnem oddelku, Nabrežje 20. septembra št. 2, II. nadstropje, soba št. 42, med uradnimi urami, za dobo enega meseca, počenši s preteklo petnajstega dneva po objavi tega razglašja v «Službenem listu». Interesenti morejo vse pripomočke pregledati in si napraviti prepise.

Pripombe zoper spremembe morajo interesenti predložiti občini najpozneje v 15 dneh po preteku roka za javni vpogled, sicer bi se ne upoštevale.

Mestno poglavarstvo v Ljubljani dne 4. decembra 1942-XXI.

Zupan:

Rupnik

Razno

755 3—3

Poziv upnikom.

Kmetijska živinorejska zadruga «Ekonom» z o. j. v Ljubljani se

sorzio a g. l. in Lubiana in base alla deliberazione dell'assemblea si è sciolta e messa in liquidazione.

Si diffidano gli eventuali creditori ad insinuare le loro pretese presso la sede della Cooperativa, Lubiana, via Koldvorska n. 7.

Lubiana, 25 nov. 1942-XXI.

I liquidatori:

Antonio Soršak,
Giovanni Vičič.

*

771

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 009.769, rilasciata il 10 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Šavs Štefan» di Lubiana. Con

je po sklepu skupščine razdružila in prešla v likvidacijo.

Pozivajo se vsi morebitni upniki, da prijavijo svoje terjatve na naslov zadruge Ljubljana, Kolodvorska ul. 7.

V Ljubljani 25. nov. 1942.

Likvidatorji:

Anton Soršak,
Janko Vičič.

*

771

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 009.769, izdano dne 10. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Šavs

la presente la dichiaro priva di valore.

Stefano Šavs

*

769

Notificazione.

Mi sono stati sottratti: la carta di identità n. 007.529 rilasciata il 26 febbraio 1942 dal Municipio di Lubiana, il lasciapassare rilasciato dalla R. Questura di Lubiana, il lasciapassare rilasciato dal Comando Raggruppamento C. C. N. N. d'Assalto in Lubiana ed il certificato d'indigenato nel Regno d'Italia rilasciato dal Municipio di Lubiana, tutti al nome di «Živec Alojzij» di Ossegliano (distr. di Gorizia). Con la presente dichiaro i documenti anzidetti privi di valore.

Luigi Živec

Štefan iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Šavs Štefan

*

769

Objava.

Ukradeni so mi bili: osebna izkaznica št. 007.529, izdana dne 26. februarja 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani, propustnica, izdana od uprave policije v Ljubljani, propustnica, izdana od Comando Raggruppamento C. C. N. N. d'Assalto v Ljubljani in domovinsko potrdilo o ital. državljanstvu, izdano od mestnega poglavarstva v Ljubljani, vse na ime: Živec Alojzij iz Ozeljana (okraj Gorica). Proglašam navedene listine za neveljavne.

Živec Alojzij